



Nota: pentru o navigare mai ușoară folosiți opțiunea „Pages” în fereastra Adobe Acrobat Reader-ului, din partea stânga, lateral.

BULETIN¹ Nr. 37:

NOUTĂȚI ÎN DOMENIUL LIBERTĂȚII DE EXPRIMARE ȘI A DREPTULUI LA INFORMARE

iulie – august 2009

Cuprins:

[Noutăți legislative](#) - pag.2-4

[Practica Curții Europene a Drepturilor Omului](#) – pag. 5-16

[Acte normative](#) – pag. 16-34

¹ Buletinul este disponibil în limbile română și rusă
produs de Serviciul Juridic, CIJ, cu suportul financiar al organizației Civil Rights Defenders, Suedia
autor: Doina Costin

Centrul pentru Jurnalism Independent

Denumirea actului	Data adoptării	Publicat în M. Of. al RM	Note
ACTE EMISE DE CONSILIUL COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI			
<u>DECIZIE</u> cu privire la modul de executare a prevederilor legislației, condițiilor la autorizația de retransmisie	nr. 73 din 23.07.2009	Monitorul Oficial nr.121-123/591 din 07.08.2009	Cetățeanul Bludaru Vasile, locuitor al orașului Ungheni, a informat CCA că, fiind abonat al rețelei de cablu "VTI", nu poate viziona unele canale ale radiodifuzorilor locali. Controlul la fața locului a demonstrat că întreprinderea "Vertamar" SRL (fondatoarea studioului TV prin cablu "VTI" din or.Ungheni) nu respectă condițiile la Autorizația de retransmisie seria AB nr.000029 din 04.12.2007, retransmite 43 canale din 51, aprobate de CCA, TV 7, NIT, TV Neptun, TVRM, N 24, Ohota i ribalca, O-TV, Planeta Sport, Sport 1, Soverșenno Secretno și Mega TV nefiind difuzate, iar N4 și VTV-Ungheni (canalul propriu al rețelei de cablu) – retransmise în afara listei oficiale.
<u>DECIZIE</u> cu privire la examinarea regulamentelor interne cu privire la reflectarea campaniei electorale la alegerile parlamentare din 29 iulie 2009 în instituțiile audiovizualului din Republica Moldova	nr. 62 din 03.07.2009	Monitorul Oficial nr.115-117/562 din 24.07.2009	CCA a înregistrat 52 regulamente interne privind reflectarea campaniei electorale la alegerile parlamentare în 57 instituții audiovizuale, dintre care 25 aparținând posturilor de televiziune cu emisie prin eter, 28 – posturilor de radio și 4 – posturilor de televiziune cu emisie prin cablu. În perioada de referință posturile TV "Prime", "2 plus", "VDT" și "TV 3", posturile de radio "Megapolis", "Scăpărici", "Kiss FM", "Micul Samaritean", "Veritas FM", "Maestro FM" și "Retro-Moldova" (mun.Bălți) au depus demersuri privind neparticiparea în campania electorală la alegerile parlamentare din 29 iulie curent.
<u>DECIZIE</u> cu privire la cererea prealabilă a întreprinderii "ALAI MEDIA" S.R.L.	nr. 63 din 03.07.2009	Monitorul Oficial nr.115-117/563 din 24.07.2009	Cererea S.C. "ALAI MEDIA" S.R.L. de prelungire de drept a licenței de emisie pentru postul de radio "PRO 100 RADIO" se respinge.
<u>DECIZIE</u> cu privire la modul de executare a	nr. 64 din 03.07.2009	Monitorul Oficial nr.115-	Ca urmare a controlului activității s-a constatat că întreprinderea S.C. "CIMIȘENI-TV" SRL (fondatoarea studioului TV prin cablu "TV CIM"

Centrul pentru Jurnalism Independent

prevederilor legislației, condițiilor la licențele de emisie și autorizațiilor de retransmisie		117/564 din 24.07.2009	din s.Cimișeni) nu respectă condițiile la Autorizația de retransmisie seria AB nr.000044 din 17.04.2008, activează fără licență tehnică; pentru activitate fără licență tehnică întreprinderea a fost atenționată (Decizia CCA nr.91 din 17.10.2008); nu a prezentat raportul privind lichidarea încălcărilor depistate.
<u>DECIZIE</u> cu privire la examinarea cererii întreprinderii "Tele-Crio" SRL privind eliberarea autorizației de retransmisie, modul de executare a prevederilor legislației	nr. 66 din 03.07.2009	Monitorul Oficial nr.115-117/565 din 24.07.2009	Se eliberează Autorizația de retransmisie întreprinderii "Tele-Crio" SRL din or.Criuleni, mun.Chișinău (director Ciobanu V.), pentru studioul de televiziune prin cablu "Crio TV" din aceeași localitate.
<u>DECIZIE</u> cu privire la examinarea cererii întreprinderii "Jurnal de Chișinău Plus" SRL privind eliberarea licenței de emisie prin satelit pentru postul "Jurnal TV"	nr. 67 din 03.07.2009	Monitorul Oficial nr.121-123/589 din 07.08.2009	Se eliberează Licența de emisie întreprinderii "Jurnal de Chișinău Plus" SRL din mun.Chișinău (director Butnaru V.) pentru postul de televiziune "Jurnal TV" cu emisie prin satelit (coordonate: satelitul Thor III 1°W, frecvența de recepție – 11746 MHz, polarizarea orizontală, liniară, modulație – QPSK).
<u>DECIZIE</u> cu privire la includerea în ofertele canalelor retransmise a serviciilor de programe ale radiodifuzorilor autohtoni	nr. 68 din 03.07.2009	Monitorul Oficial nr.115-117/566 din 24.07.2009	Distribuitorii de servicii aflați sub jurisdicția Republicii Moldova se obligă să includă în ofertele lor serviciile de programe gratuite ale radiodifuzorilor autohtoni.
<u>DECIZIE</u> cu privire la asigurarea pluralismului de opinii în cadrul serviciilor de programe TV	nr. 72 din 23.07.2009	Monitorul Oficial nr.121-123/590 din 07.08.2009	Ca rezultat al monitorizării asigurării pluralismului de opinii în subiectele electorale din cadrul emisiunilor informative, difuzate în perioada de referință de către radiodifuzorii menționați, s-a constatat următoarele...
ACTE EMISE DE ALTE AUTORITĂȚI PUBLICE ALE REPUBLICII MOLDOVA			
<u>DECRET</u> pentru inițierea negocierilor asupra proiectului Acordului cu privire la protecția informației secrete în organele Comunității Statelor Independente	nr. 2309-IV din 24.08.2009	Monitorul Oficial nr.131-134/341 din 28.08.2009	Se dispune inițierea negocierilor asupra proiectului Acordului cu privire la protecția informației secrete în organele Comunității Statelor Independente.

Centrul pentru Jurnalism Independent

<u>DISPOZITIE</u> cu privire la demisia dlui Vitalie Condrățchi	nr. 64-d din 17.07.2009	Monitorul Oficial nr.115- 117/507 din 24.07.2009	Se acceptă demisia dlui Vitalie CONDRAȚCHI din funcția de șef al Serviciului de presă, începînd cu data de 17 iulie 2009, în baza cererii depuse în conformitate cu art.65 din Legea cu privire la funcția publică și statutul funcționarului public nr.158-XVI din 4 iulie 2008.
--	----------------------------	---	---

PRACTICA JUDICIARĂ INTERNAȚIONALĂ ÎN DOMENIUL LIBERTĂȚII DE EXPRIMARE ȘI DREPTULUI LA INFORMARE*

Hotărârea Curții Europene a Drepturilor Omului pe cauza

FERET versus BELGIA

(Cererea nr. 15615/07)

Curtea a dispus, cu 4 voturi pro și 3 contra, **asupra lipsei încălcării normelor articolului 10 (dreptul la libertatea de exprimare)** al Convenției Europene a Drepturilor Omului referitor la condamnarea reclamantului, președintelui partidului politic “Frontul Național”, pentru incitarea publică la discriminare sau ură, urmare a plângerilor depuse în urma distribuirii broșurilor de către acest partid pe parcursul campaniilor electorale.

Faptele principale

Reclamantul, dl. Daniel Féret, este cetățean al Belgiei, născut în anul 1944 și locuiește la Bruxelles. În calitate de președinte al partidului politic “National Front” (“Frontul Național”) el este redactorul-șef al publicațiilor partidului și proprietarul Web-site-ului acestuia. La momentul desfășurării evenimentelor dl. Féret era membru al Camerei Reprezentanților din Belgia.

În perioada iulie 1999 – octombrie 2001 reprezentanții acestui partid au distribuit broșuri și postere în legătură cu campaniile electorale ale Frontului Național. Acest fapt a dus la depunerea plângerilor din partea persoanelor particulare și ale asociațiilor privind incitarea la ură, discriminare și violență. Aceste plângeri se bazau pe dispozițiile legii din 30 iulie 1981 care sancționa anumite acte inspirate de rasism sau xenofobie.

La 19 februarie 2002 dl. Féret a fost interogat de către poliție în legătură cu aceste plângeri.

La cererea procurorului general pe lângă Curtea de Apel din Bruxelles imunitatea sa parlamentară a fost ridicată. În noiembrie 2002 împotriva reclamantului a fost inițiată urmărirea penală, el fiind atras în proces în calitate de autor și redactor-șef al broșurilor ofensatorii și proprietar al Web-site-ului.

La 4 iunie 2003, pentru a se expune asupra fondului, tribunalul din Bruxelles a redeschis procedurile. În iunie 2003 cererea d-lui Féret privind competența jurisdicțională a primei instanțe a fost declarată inadmisibilă, iar în martie 2004 Curtea de Casație i-a respins cererea de recurs asupra hotărârii Curții de Apel.

* Hotărârile Curții Europene a Drepturilor Omului în limba engleza și/sau franceză pot fi găsite la www.echr.coe.int

Centrul pentru Jurnalism Independent

La 13 iunie 2004 reclamantul a fost ales în componența Consiliului Regional al Capitalei Bruxelles și în Parlamentul Comunității Franceze, ambele posturi acordându-i din nou imunitate parlamentară.

La 23 iunie 2004 procurorul a redeschis dosarul de urmărire penală. La 20 februarie 2006 Curtea de Apel din Bruxelles a petrecut procesul în întregime și la 18 aprilie 2006 l-a condamnat pe dl. Féret la 250 ore de muncă în folosul comunității în domeniul integrării imigranților, precum și la 10 luni de privațiune de libertate cu suspendarea executării. Instanța de judecată l-a privat pe termen de zece ani de dreptul de a fi ales. În cele din urmă, Curtea de Apel l-a obligat să achite 1 EURO fiecărei părți civile.

Curtea a dispus că conduita ofensatoare a d-lui Féret nu se încadra în activitatea sa parlamentară și că broșurile conțineau pasaje care constituiau incitări clare și exprese la discriminare, segregare sau ură, și chiar violență, reieșind din considerente rasiale, de culoare, origine națională sau etnică.

La 4 octombrie 2006 cererea de recurs a d-lui Féret a fost respinsă.

Plângeri

Invocând prevederile articolului 10 (dreptul la libertatea de exprimare), reclamantul susținea că condamnarea sa pentru conținutul broșurilor distribuite de către partidul său politic constituia o restricție excesivă a dreptului său la libertatea de exprimare.

Hotărârea Curții

Curtea trebuie să examineze această «imixtiune» în lumina întregii cauze, inclusiv conținutul afirmațiilor încriminate și contextul în care acestea au fost difuzate, pentru a determina dacă condamnarea d-lui Féret corespundea unei «necesități sociale imperioase» și dacă aceasta era «proporțională față de scopurile legitime urmărite». De la bun început Curtea relevă că, sub rezerva aplicării principiului constituțional al lipsei de răspundere grație imunității parlamentare, în Belgia, membrii partidelor politice poartă răspundere personală, civilă și penală pentru afirmațiile făcute sau înscrisurile difuzate. Reclamantul a fost urmărit în calitate de autor al broșurilor în cauză, editor responsabil de acestea și proprietar al Internet site-ului pe care au fost difuzate o parte din aceste lucrări.

Curtea la fel menționează că pentru a se conforma sugestiilor organizațiilor internaționale în domeniul luptei contra discriminării rasiale, Belgia, printre altele, a modificat conținutul articolului 150 al Constituției pentru a permite corectarea delictelor săvârșite în domeniul presei cu caracter rasist sau xenofob care anterior țineau în întregime de competența exclusivă a Curții de jurați, ceea ce în practică se manifesta prin nepersecutarea acestora.

În ceea ce privește conținutul afirmațiilor incriminate, din acestea reieșă că mesajul vehiculat, pe lângă faptul că se baza pe diferențele de ordin cultural între originarii din Belgia și comunitățile vizate, prezenta ultimele ca un mediu criminogen și interesat să exploateze avantajele care decurgeau din instalarea

Centrul pentru Jurnalism Independent

lor în Belgia, tentând astfel să le ia în derâdere. Un asemenea discurs, în mod inevitabil, este capabil să suscite publicul, și în special, cei mai puțin inițiați, provocând sentimente de dispreț, respingere, iar la unii chiar și ură față de străini.

Pentru a-l condamna pe reclamant, Curtea de Apel nu s-a fondat pe programul politic al partidului, președinte al căruia era reclamantul, ci pe conținutul anumitor broșuri și desene distribuite pe parcursul campaniei electorale. Curtea de Apel, în special, a subliniat că documentele descrise conțineau elemente care, cu certitudine, deși uneori în mod implicit, incitau, dacă nu la violență, cel puțin la discriminare, segregare sau ură față de un grup, comunitate sau membrii acesteia din considerente rasiale, de culoare, de ascendență sau origine națională sau etnică a acestora, manifestând voința autorilor săi de a recurge la asemenea discriminare, segregare sau ură.

În mod special, privind broșura intitulată «Implicați-vă în ceea ce vă privește», Curtea de Apel a menționat că o bună parte din conținutul acesteia era suficient de demonstrativ privind caracterul discriminatoriu și segregacionismul afirmațiilor făcute. În ceea ce privește broșura intitulată «Strada Palmierilor: un centru pentru refugiați care otrăvește viața locuitorilor», se sublinia că afirmațiile lansate, fără echivoc, nedocumentate, cu privire la cauze și efecte, creând amalgame iraționale, constituiau un apel la ură față de refugiați, în mod obligatoriu străini, și indicau asupra dorinței autorilor acestora de a recurge la această ură, iar destinatarii broșurilor erau chemați să ceară închiderea centrului. Broșura intitulată «Laurette la Maroc, Papy în Belgia» incita la discriminare și demonstra dorința autorilor de a recurge la aceasta. Câteva extrase din «programul Frontului Național pentru alegerile din iunie 1999», citate direct, erau suficiente pentru a ilustra afirmațiile discriminatorii și segregacioniste din conținutul acestui program. Subiectul broșurii și al afișului intitulat «Atentatele din SUA: este clanul cușcuș », fără nuanțe, asimila toți musulmanii cu teroriști, incitând la ură față de membrii acestui grup, fără distincție, și demonstra dorința autorilor acestora de a recurge la ea.

Curtea reamintește că lupta contra discriminării rasiale în toate formele și manifestațiile sale are importanță imperioasă (a se vedea cauza „Jersild contra Danemaricii”, 23 septembrie 1994, § 30, seria A nr. 298), cu trimitere la textul diferitor rezoluții ale Comitetului de Miniștri al Consiliului Europei, privind acțiunea ECRI, precum și la lucrările și rapoartele acestuia, care certifică necesitatea de a se conforma standardelor europene, în general, și a celor belgiene în special; acțiune fermă, susținută în scopul luptei contra fenomenelor rasismului, xenofobiei, antisemitismului și intoleranței.

Curtea consideră că incitarea la ură nu trebuie în mod obligatoriu să conțină un apel la vreun anumit act de violență sau alt act delictual. Atentatele asupra persoanelor, comise prin înjurare, ridiculare sau defăimare a anumitei părți a populației și grupurilor specifice ale acesteia sau incitarea la discriminare, precum cea din cazul examinat, sunt suficiente ca autoritățile să acorde prioritate luptei contra discursurilor rasiste, în pofida libertății de exprimare iresponsabile care lezează demnitatea, chiar securitatea acestor părți sau grupuri de populație. Discursurile politice care incită la ură pe considerente religioase, etnice sau culturale reprezintă pericol pentru pacea socială și stabilitatea politică în statele democratice.

Centrul pentru Jurnalism Independent

În rest, în cele două raporturi succesive privind Belgia, ECRI a condamnat exploatarea rasismului și xenofobiei în politică, relevând prezența din ce în ce tot mai mare a afirmațiilor de acest gen în discursurile rostite în special de către reprezentanții partidelor politice de extrema dreaptă și și-a exprimat îngrijorarea vădită față de acest subiect.

Imunitatea parlamentară a reclamantului nu poate fi considerată ca o circumstanță atenuantă a răspunderii sale. În această privință, Curtea reamintește despre importanța crucială a necesității ca politicienii, în discursurile sale publice, să evite lansarea declarațiilor ce pot genera intoleranță (a se vedea cauza „Erbakan contra Turciei”, nr. 59405/00, 6 iulie 2006, § 64). Curtea consideră că politicienii ar trebui să fie deosebit de atenți, în sensul apărării democrației și principiilor sale, întrucât ultimul scop al acestora constă în preluarea puterii. În cazul dat, privind propunerea procurorului general pe lângă Curtea de Apel din Bruxelles, Camera Reprezentanților a considerat că afirmațiile incriminate justificau ridicarea imunității parlamentare a reclamantului. Curtea consideră că incitarea la excluderea străinilor constituie un atentat important asupra drepturilor persoanelor și, drept consecință, acest fapt ar trebui să justifice precauțiile deosebite ale tuturor, inclusiv și ale politicienilor.

Curtea acordă o importanță deosebită susținerii efectuate și contextului în care au fost lansate afirmațiile incriminate în cazul dat și, în consecință, potențialului impact negativ asupra ordinii publice și coeziunii grupului social. Or, era vorba de lucrările unui partid politic, distribuite în contextul campaniei electorale, ceea ce constituie o formă de exprimare ce vizează lezarea electoratului în sens larg, adică a populației în ansamblu. Dacă, în context electoral, partidele politice trebuie să beneficieze de o libertate mare de exprimare pentru a încerca să-și convingă alegătorii, atunci în cazul discursurilor rasiste sau xenofobe, un asemenea context contribuie la ațâțarea urii și intoleranței, și aceasta pentru că, prin însăși natura lucrurilor, pozițiile candidaților electorali tind să devină mai definite și sloganele sau formulele stereotipizate prevalează asupra argumentelor rezonabile. Impactul unui discurs rasist și xenofob devine, deci, mai mare și poate provoca daune considerabile.

Curtea este de acord că discursul politic necesită o protecție sporită, lucru recunoscut în sistemul dreptului intern al mai multor state, printre care și Belgia, prin imunitatea parlamentară și interdicția persecuțiilor pentru opiniile exprimate în cadrul Parlamentului. Curtea nu contestă că partidele politice au dreptul să-și protejeze opiniile în public, chiar dacă anumite dintre acestea uluiesc, șochează sau îngrijorează o parte din populație. Respectiv, ele pot favoriza anumite soluții ale problemelor legate de imigrare. Totuși, reprezentanții partidelor politice trebuie să evite să facă aceasta prin discriminare rasială și recurgând la afirmații sau atitudini jignitoare sau umilitoare, întrucât un asemenea comportament riscă să suscite în rândurile populației reacții incompatibile cu climatul social liniștit și ar putea diminua încrederea populației în instituțiile democratice.

Curtea a examinat textele în cauză, prezentate de către reclamant, și consideră că concluziile la care au ajuns organele jurisdicționale naționale privind aceste publicații erau pe deplin justificate. Limbajul utilizat de către reclamant incita cu certitudine la discriminare și ură rasială, ceea ce nu poate fi camuflat de procesul electoral. În consecință, Curtea consideră că motivele invocate de către organele jurisdicționale belgiene pentru a justifica imixtiunea în libertatea de exprimare a reclamantului erau pertinente și suficiente, ținând cont de necesitatea socială imperioasă de a proteja ordinea publică și drepturile altor persoane, adică a comunității imigranților.

Centrul pentru Jurnalism Independent

În fine, în ceea ce privește pedepsele rostite, Curtea reamintește că natura și severitatea pedepselor aplicate la fel sunt elementele care trebuie luate în considerare atunci când este vorba de aprecierea proporționalității imixtiunii (a se vedea cauza „Sürek contra Turciei” (nr. 1), 8 iulie 1999, § 64, Culegere 1999-IV).

Or, înalta instanță notează că Curtea de Apel l-a condamnat pe reclamant la 250 ore de muncă în folosul societății, anume în sectorul integrării persoanelor străine naționalizate și l-a lipsit de dreptul de a fi ales pe zece ani. Chiar dacă durata acestei privațiuni de drept ar putea fi o problemă, organele jurisdicționale belgiene, în cazul dat, au aplicat principiul deseori invocat de către Curte, conform căruia în recursarea la normele dreptului penal trebuie să se dea dovadă de o anumită reținere, în special dacă există alte mijloace de a răspunde la atacurile și criticile nejustificate ale adversarilor (a se vedea cauza „Incal contra Turciei”, 9 iunie 1998, § 54, Culegere 1998-IV).

Reieșind din cele expuse, motivele invocate în vederea justificării condamnării reclamantului, prin natura sa, au convins Curtea că această imixtiune în exersarea dreptului la libertatea de exprimare era «necesară într-o societate democratică».

În cele din urmă, Curtea consideră că în cazul dat conținutul lucrărilor incriminate nu justifică aplicarea prevederilor articolului 17 al Convenției. În consecință, Curtea respinge excepția invocată de către Guvern bazată pe conținutul acestui articol și conchide că normele articolului 10 nu au fost încălcate.

Curtea la fel a dispus că în rest cererea nu este admisibilă.

[La început](#)

Hotărârea Curții Europene a Drepturilor Omului pe cauza

WILLEM versus FRANȚA

(Cererea nr. 10883/05)

Curtea a dispus, cu 6 voturi pro și 1 contra, asupra **lipsei încălcării prevederilor articolului 10 (dreptul la libertatea de exprimare)** al Convenției Europene a Drepturilor Omului.

Faptele principale

Centrul pentru Jurnalism Independent

Reclamantul, Jean-Claude Fernand Willem, este un cetățean al Franței, născut în anul 1934 și domiciliat la Seclin (Franța). La momentul desfășurării evenimentelor el a fost primar al acestei municipalități (din partea Partidului Comunist). La 3 octombrie 2002, în cadrul ședinței consiliului orășenesc și în prezența jurnaliștilor, dl. Willem a anunțat că intenționa să apeleze la serviciile aflate în subordinea sa ca să boicoteze vânzarea în municipalitate a produselor de origine izraelită. El a declarat că a luat această decizie ca protest față de politicile anti-Palestiniene ale Guvernului Izraelului. Reprezentanții comunității evreiești din *departamentul* de Nord au depus o plângere la procuratură. Procurorul a decis să înceapă urmărirea penală împotriva reclamantului pentru provocarea discriminării bazate pe apartenența națională, rasială și religioasă, în temeiul articolelor 23 și 24 ale Legii presei din 29 iulie 1881. Tribunalul din Lille l-a achitat pe dl. Willem, însă la 11 septembrie 2003 instanța de apel l-a condamnat, aplicându-i o amendă în mărime de 1,000 EURO. Reclamantul a depus cerere de recurs, însă, fără succes.

Aprecierea Curții

Condamnarea în cauză constituie o «imixtiune» în exercitarea de către reclamant a dreptului său la libertatea de exprimare, fapt recunoscut de către Guvern. O asemenea imixtiune reprezintă o încălcare a prevederilor articolului 10, cu excepția cazului când este «prevăzută de lege», urmărește un scop legitim în sensul alineatului 2 și este «necesară într-o societate democratică în vederea atingerii acestora» (a se vedea, printre multe altele, cauza «Lingens contra Austriei», 8 iulie 1986, §§ 34-37, seria A nr. 103; «Fressoz și Roire contra Franței» [GC], nr. 29183/95, § 41, CEDO 1999-I).

Curtea constată că organele jurisdicționale competente s-au fondat pe prevederile articolelor 23 și 24 ale Legii din 29 iulie 1881 cu privire la presă, care fac trimitere, conform opiniei Curții de Apel, la dispozițiile articolelor 225-1 și 225-2 ale Codului penal. După cum susțin reprezentanții Guvernului, deciziile au fost motivate din punct de vedere al scopului legitim, întrucât au fost adoptate anume în vederea protejării drepturilor altor persoane, în cazul dat, ale producătorilor izraeliți.

Cu toate acestea, Curtea trebuie să examineze dacă această imixtiune era «necesară într-o societate democratică», anume dacă era proporțională și dacă motivele furnizate de către autoritățile naționale pentru a o justifica erau «pertinente» și «suficiente».

Instanța face trimitere la principiile fundamentale deduse din jurisprudența sa cu privire la aplicarea normelor articolului 10 (a se vedea, printre altele, cauza “Jerusalem contra Austriei”, nr. 26958/95, §§ 32-34, CEDO 2001 II; “Brasilier”, citată anterior, §§ 31-32; “Mamère contra Franței”, nr. 12697/03, §§ 19-20, CEDO 2006 ...).

În ceea ce privește poziția reclamantului, Curtea la fel reamintește că în cazul dat prezintă importanță și faptul că acesta deținea postul de primar. De fapt, fiind prețioasă pentru toți, libertatea de exprimare este tot atât de valoroasă și pentru un ales al poporului; el își reprezintă alegătorii, face cunoscute preocupările lor și le protejează interesele. Respectiv, imixtiunile în dreptul la libertatea de exprimare a unui primar fac ca Curtea să purceadă la efectuarea unui control foarte strict (a se vedea cauza “Jerusalem”, citată anterior, § 36; “Roseiro Bento contra Portugaliei”, nr. 29288/02, § 41, 18 aprilie 2006).

Centrul pentru Jurnalism Independent

În fine, Curtea acordă importanță crucială protejării liberului joc al dezbaterilor politice, în cadrul societății democratice, care constituie chiar quintesența noțiunii societății democratice (a se vedea cauza “Almeida Azevedo contra Portugaliei”, nr. 43924/02, § 32, 23 ianuarie 2007). Curtea acordă cea mai mare importanță libertății de exprimare în contextul dezbaterilor politice și consideră că, în lipsa unor motive imperioase, discursul politic nu poate fi supus restrângerilor. Permitea restrângerilor considerabile într-un caz sau altul, ar afecta, indubitabil, respectarea dreptului la libertatea de exprimare în general în statul respectiv (a se vedea cauza “Feldek contra Slovaciei”, nr. 29032/95, § 83, CEDO 2001 VIII). Astfel, din jurisprudența Curții reiese că orice individ care participă la dezbaterile publice de interes general, trebuie, cu certitudine, să nu depășească anumite limite în privința respectării – anume – a drepturilor altora, dar în același timp are dreptul să recurgă la o anumită exagerare, chiar provocare, adică să fie un pic mai puțin moderat în declarațiile sale (a se vedea cauza “Mamère”, citată anterior, § 25).

În cazul dat, tribunalul corecțional din Lille a pronunțat eliberarea reclamantului, considerând că apelul la boicotare viza produsele și nu persoanele, și că acesta nu a făcut decât «să se folosească de dreptul său la libertatea de exprimare». În schimb Curtea de Apel, anulând această hotărâre, a considerat că acel fapt că producătorii în cauză nu au fost determinați cu precizie are puțină importanță întrucât apelul la boicotarea produselor de o anumită proveniență constituie o împiedicare a exercitării normale a activității economice a producătorilor din motivul apartenenței acestora la o anumită națiune. Judecătorii instanței de apel au subliniat că «motivul invocat de către reclamant, anume protestul contra politicii primului ministru al Izraelului, nu avea nici o incidență». Curtea de Casație a confirmat acest raționament, considerând că nu era vorba de manifestarea unei opinii, ci de o «provocare la discriminare».

După exemplul instanței de apel și Curții de Casație, Curtea constată că reclamantul nu a fost condamnat pentru opiniile sale politice, ci pentru incitarea la un act discriminatoriu. Anume acest lucru a fost subliniat de către Procurorul general, precizând că reclamantul nu i s-a reproșat vreo ideologie antisemită. De fapt, reclamantul nu s-a mulțumit cu denunțarea politicii lui Ariel Sharon la acel moment, ci a mers mai departe, anunțând boicotarea produselor alimentare de origine izraelită.

Instanța notează că Curtea de Casație a luat în considerare anunțarea boicotului făcută în forma verbală în cadrul ședinței consiliului municipal, dar la fel și mesajul lansat pe Internet site-ul comunei. Sub acest aspect, mesajul dat a agravat caracterul discriminatoriu al poziției reclamantului, care astfel a fost întărită prin utilizarea termenilor polemici.

Curtea relevă că în calitate de primar, reclamantul avea obligații și responsabilități. Astfel, el trebuia să păstreze o anumită atitudine neutră, fiind obligat să fie rezervat în acțiunile sale întrucât acestea angajau locuitorii din unitatea teritorială pe care o reprezenta în ansamblu. În acest sens, primarul gestionează fondurile publice ale comunei și nu trebuie să incite la cheltuirea acestora conducându-se de considerente discriminatorii.

Curtea conchide că intenția reclamantului consta în denunțarea politicii primului ministru al Izraelului, dar consideră că justificarea boicotului exprimată atât în cadrul ședinței din 3 octombrie 2002, cât și pe Internet site era un pas discriminatoriu, fiind astfel, condemnabilă. Pe lângă opiniile sale politice, pentru care reclamantul nu a fost nici persecutat, nici sancționat, care se înscriu în cadrul libertății de exprimare (a se vedea, *a contrario*, cauza “Jerusalem”, citată anterior), dl. Willem a apelat la serviciile municipale, chemându-le să realizeze un act real de discriminare, și a refuzat explicit să întrețină relații comerciale

Centrul pentru Jurnalism Independent

cu producătorii de naționalitate izraelită. Procedând astfel, prin lansarea mesajului la ședința consiliului municipal, fără a da loc dezbaterilor sau votării, cât și pe Internet site-ul comunei, reclamantul nu poate afirma că a favorizat libera discuție a unui subiect de interes general.

Curtea la fel notează că în rechizitoriul depus la instanțele jurisdicționale naționale, procurorul Republicii a menționat că primarul nu putea să se substituie autorităților guvernamentale și să declare boicotarea produselor de o anumită origine.

În aceste condiții, Curtea consideră că motivele invocate de către organele jurisdicționale franceze în vederea justificării imixtiunii în dreptul reclamantului la libertatea de exprimare erau «pertinente și suficiente» în sensul prevederilor articolului 10 § 2 al Convenției.

Respectiv, Curtea este de părerea că amenda aplicată în cazul dat, relativ modestă, nu constituie o măsură disproporționată față de scopul urmărit.

Reieșind din cele expuse, ținând cont de libertatea de apreciere de care se bucură autoritățile naționale în asemenea cazuri, Curtea consideră că această imixtiune era proporțională față de scopurile legitime urmărite. Corespunzător, în cazul dat, prevederile articolului 10 al Convenției nu au fost încălcate.

[La început](#)

Hotărârea Curții Europene a Drepturilor Omului pe cauza

HACHETTE FILIPACCHI ASSOCIES («ICI PARIS») versus FRANȚA

(Cererea nr. 12268/03)

Curtea a dispus în unanimitate asupra **încălțării prevederilor articolului 10 (dreptul la libertatea de exprimare)** al Convenției Europene a Drepturilor Omului privind hotărârea instanței de judecată din 2002 adoptată în cauza reclamantului, o companie de editare, urmare a publicării în 1996 a unui articol în care era vorba despre cântărețul Johnny Hallyday.

Aplicând dispozițiile articolului 41 (dreptul la satisfacție echitabilă) al Convenției, Curtea i-a acordat companiei reclamante 26,000 EURO cu titlu de prejudiciu material (sumă pe care aceasta urma să o achite conform hotărârii instanțelor jurisdicționale franceze) și 10,000 EURO cu titlu de costuri și cheltuieli.

Faptele principale

Reclamantul, “Hachette Filipacchi Associés”, este o asociație de parteneriat cu sediul înregistrat la Levallois-Perret (Franța). La 13 noiembrie 1996 revista săptămânală “Ici Paris” (*Aici Parisul*), editată de către compania reclamantă, a publicat un articol intitulat “Și dacă eșuează la Las Vegas? Stațiuni de

Centrul pentru Jurnalism Independent

panică, Johnny!”. Printre altele, articolul se referea și la presupusele dificultăți financiare ale cântărețului Johnny Hallyday (numele adevărat – dl. Smet) și gusturile sale extravagante. Articolul mai conținea și patru fotografii ale cântărețului, una în care acesta era pe scenă, iar celelalte fiind materiale publicitare ale produselor cu care acesta a permis să i se asocieze numele și imaginea. La 4 martie 1997 cântărețul a întreprins proceduri contra companiei de editare, cerând să fie emisă o hotărâre care să constate că i-a fost încălcat dreptul la respectul vieții private. *Marele Tribunal* din Paris i-a respins însă cererile sale, practic, în totalitate (2 iulie 1997), apoi procedând la fel și Curtea de Apel din Paris (6 martie 1998). În special, a fost invocat motivul că revista în cauză pur și simplu a menționat unele aspecte ale modului de viață financiară și ale proprietății lui Johnny Hallyday, ceea ce constituie informații ordinare care au fost comunicate de către el însuși cu diferite ocazii, de exemplu, în autobiografia sa. După ce Curtea de Casație a casat hotărârea primei instanțe de judecată, cauza a fost transmisă spre examinare Curții de Apel din Versailles, care la 9 octombrie 2002 i-a ordonat companiei «Hachette Filipacchi Associés» să achite 20,000 EURO cu titlu de prejudicii, împreună cu costurile și cheltuielile. Curtea de Apel a statuat, în primul rând, că publicarea fotografiilor nu a fost făcută în scopuri publicitare, pentru care Johnny Hallyday își dăduse acordul să-i fie folosită imaginea, iar în al doilea rând, că informațiile cu privire la stilul său de viață au constituit o încălcare a dreptului la respectul vieții private. La 23 septembrie 2004 Curtea de Casație a respins cu putere irevocabilă recursul depus de către compania reclamantă.

Plângeri

Compania “Hachette Filipacchi Associés” afirma că hotărârea emisă împotriva sa privind nerespectarea dreptului la viața privată a constituit o încălcare a dreptului său la libertatea de exprimare garantat de articolul 10 al Convenției.

Hotărârea Curții

În cauza dată, Curtea urmează să examineze conflictul între aceste două drepturi fundamentale atât din punct de vedere al dreptului companiei reclamante la libertatea de exprimare (care include și dreptul publicului de a fi informat), cât și a dreptului la respectul vieții private a cântărețului. Este vorba de drepturile fundamentale care merită *a priori* respect egal, ceea ce face ca Curtea să examineze situația în ansamblu și să verifice dacă autoritățile interne au reușit să asigure un echilibru just între cele două drepturi și libertăți protejate de către normele Convenției (a se vedea, în special, cauza «Von Hannover», citată anterior, § 57, și «N.N. și T.A. contra Belgiei», nr. 65097/01, § 43, 13 mai 2008).

Curtea nu diminuează importanța companiei reclamante ca organ liber de presă – fapt care, printre altele, nu este contestat de către reprezentanții Guvernului – nici interesul care poate exista, la o parte din cititori, față de tipul de publicație în cauză.

Cu toate acestea, Curtea consideră că deși compania reclamantă încerca să-i acorde acestui subiect tenta de interes general – viața culturală franceză – articolul dat și fotografiile pe care le conținea, fiind axate pe presupusele dificultăți financiare ale cântărețului și pe modul în care acesta își folosea numele și imaginea, nu pot fi considerate ca participând sau contribuind la «dezbateri de interes general» pentru populație, în sensul jurisprudenței Curții. În aceste condiții, libertatea de apreciere de care dispune Statul parte la proces este mai mare.

Centrul pentru Jurnalism Independent

În primul rând, Curtea relevă că organele jurisdicționale naționale – Curtea de Casație, în hotărârea sa din 30 mai 2000, și Curtea de Apel din Versailles, statuând în calitate de instanță de judecată de referință la 9 octombrie 2002 – au considerat că compania reclamantă a lezat dreptul reclamantului la imagine din motiv că publicarea, în lipsa acordului său, a fotografiilor publicitare în care acesta era reprezentat, nu corespundea scopului pentru care el își dăduse consimțământul.

În această privință Curtea reamintește că, în principiu, protecția dreptului la imagine contra abuzurilor din partea terților este parte integrantă a drepturilor protejate de către normele articolului 8 al Convenției (a se vedea cauza «Von Hannover», citată anterior, § 57, «K. contra Letoniei», (dec.), nr. 71225/01, 21 octombrie 2004 și, de dată mai recentă, «Gourguenidze contra Georgiei», nr. 71678/01, § 55 și următoarele, 17 octombrie 2006), și că libertatea de exprimare la fel cuprinde și publicarea fotografiilor, fiind vorba de un domeniu unde protecția reputației și vieții private a altei persoane are o importanță deosebită (a se vedea cauza «Von Hannover», citată anterior, § 59).

Curtea, respectiv, concluzionează că, în mod general, schimonosirea sau utilizarea abuzivă a unei fotografii, în privința căreia o persoană a încuviințat reproducerea acesteia cu un anumit scop, ar putea fi considerată ca motiv pertinent pentru a restrânge dreptul la libertatea de exprimare. Totuși, această constatare, ca atare, nu este suficientă în vederea justificării condamnării companiei reclamante.

Curtea consideră că trebuie să se ia în considerare și natura clișeele publicate, care aveau un caracter exclusiv publicitar. Instanța menționează că această cerere se deosebește de cele anterior examinate de către Curte în care fotografiile ce au servit motiv pentru litigiu au fost manevrate în mod fraudulos sau clandestin (a se vedea, privind fotografiile din teleobiectiv după exemplul victimelor, cauza «Von Hannover», citată anterior, § 68, și «Société Prisma Presse», la fel citată anterior), sau privind detaliile vieții private ale persoanelor cu imixtiune în intimitatea acestora (a se vedea, cu referire la publicarea fotografiilor despre un presupus adulter, cauza «Campmany și Lopez Galiacho Perona contra Spaniei» (dec.), nr. 54224/00, CEDO 2000 XII).

Curtea este de părerea că, în primul rând, aceste clișee nu erau nici denaturate, nici distorsionate privind scopul lor comercial, întrucât ilustrau, în mod critic, evident, informația din revistă conform căreia cântărețul, ca să-și satisfacă necesitățile financiare, își vindea imaginea pentru ca aceasta să fie utilizată în scopul încasării profitului de la vânzarea unei game variate și diverse de produse de consum – locul de vânzare al cărora, în cazul dat, a fost indicat de către însuși revistă, după cum a menționat Curtea de Apel din Paris, în hotărârea sa din 6 martie 1998.

În cele ce urmează, Curtea relevă că compania reclamantă a fost condamnată pentru că a lezat dreptul cântărețului la viața privată, motiv desprins din aceea că informațiile publicate se refereau la modul de viață risipitor al cântărețului și personalitatea sa, fără ca relevarea anterioară a acestora, efectuată de către însuși Johnny Hallyday, să fi putut justifica această publicare.

Centrul pentru Jurnalism Independent

Dacă informațiile cu privire la personalitatea unui individ pot constitui, din punct de vedere al dreptului la respectul vieții private, un motiv pertinent pentru organele jurisdicționale ce permite restrângerea dreptului la libertatea de exprimare (în acest sens, a se vedea cauza “Leempoel & S.A. ED. Ciné Revue contra Belgiei”, citată anterior, § 77), un asemenea motiv, în cazul dat însă, pare a nu fi suficient pentru a justifica condamnarea companiei reclamante.

Curtea, în primul rând, notează că partea informației cu privire la modul în care cântărețul gestiona și cheltuia generos banii, nu ținea de domeniul intim al vieții private aflat sub protecția normelor articolului 8 al Convenției.

În cele ce urmează, Curtea constată că comunicarea anterioară a acestor informații, de către însuși Johnny Hallyday, constituie un element esențial de analiză a imixtiunii reproșate agenției de presă privind anumite aspecte ale vieții private a cântărețului. De fapt, informațiile, fiind odată aduse la cunoștința publicului de către însuși cântăreț, au încetat să fie secrete și au devenit liber disponibile.

Conform părerii Curții, revelațiile cântărețului, odată făcute publice, au diminuat gradul de protecție la care acesta putea pretinde în privința vieții sale private, fiind vorba, deci, despre fapte notorii și de actualitate.

Or, divulgarea acestor informații nu a fost luată în considerare de către Curtea de Apel din Versailles decât în cadrul evaluării sumei alocate, ele neavând nici o incidență asupra aprecierii încălcării de care era învinuită compania reclamantă.

Curtea consideră că în acest caz este vorba de un criteriu determinant pentru aprecierea echilibrului ce trebuia asigurat între dreptul companiei reclamante la libertatea de exprimare și dreptul cântărețului la respectul vieții private. În măsura în care societatea reclamantă a repetat, fără însă a distorsiona, o parte din informațiile liber comunicate și aduse la cunoștința publicului de către cântăreț, anume în cuprinsul autobiografiei sale, cu privire la bunurile sale și asupra modului în care-și cheltuia banii, Curtea este de părerea că acesta nu mai putea avea vreo «speranță legitimă» de a-și proteja efectiv viața sa privată (a se vedea cauza “Von Hannover”, citată anterior, § 51; la fel, *mutatis mutandis*, cauza “Halford contra Regatul Unit”, hotărârea din 25 iunie 1997, Culegerea 1997-III, § 45).

Deși tonalitatea generală a articolului incriminat ar putea părea negativă în privința cântărețului, Curtea în aceeași măsură constată că articolul în cauză nu conținea vreo expresie ofensatoare sau intenție de a-i cauza vreo daună lui Johnny Hallyday (a se vedea, *a contrario*, cauza “Shabanov și Tren contra Rusiei”, nr. 5433/02, § 41, 14 decembrie 2006, și “Tammer”, citată anterior, §§ 65-67). Reiese deci că societatea reclamantă, recurgând la o anumită «exagerare» și «provocare» permisă în cadrul exercitării libertății jurnalistice într-o societate democratică (a se vedea cauza “Prager și Oberschlick contra Austriei”, 26 aprilie 1995, § 38), nu a depășit limitele acesteia.

În concluzie, chiar dacă motivele invocate de către organele jurisdicționale interne ar putea părea pertinente, acestea nu sunt suficiente pentru a demonstra că imixtiunea în dreptul societății reclamante era «necesară într-o societate democratică». În aceste condiții, Curtea nu consideră că este absolut

Centrul pentru Jurnalism Independent

obligatoriu de a purcede la examinarea naturii și mărimii condamnării aplicate pentru a aprecia proporționalitatea imixtiunii. Ținând cont de toate aceste elemente, în pofida libertății de apreciere destul de largi de care dispunea statul francez în cazul dat, Curtea consideră că autoritățile naționale nu au reușit să stabilească un echilibru just între aceste interese contradictorii.

Respectiv, au fost încălcate prevederile articolului 10 al Convenției.

[La început](#)

**CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

DECIZIE

cu privire la modul de executare a prevederilor legislației,
condițiilor la autorizația de retransmisie

nr. 73 din 23.07.2009

Monitorul Oficial nr.121-123/591 din 07.08.2009

* * *

Cetățeanul Bludaru Vasile, locuitor al orașului Ungheni, a informat CCA că, fiind abonat al rețelei de cablu “VTI”, nu poate viziona unele canale ale radiodifuzorilor locali.

Controlul la fața locului a demonstrat că întreprinderea “Vertamar” SRL (fondatoarea studioului TV prin cablu “VTI” din or.Ungheni) nu respectă condițiile la Autorizația de retransmisie seria AB nr.000029 din 04.12.2007, retransmite 43 canale din 51, aprobate de CCA, TV 7, NIT, TV Neptun, TVRM, N 24, Ohota i rîbalca, O-TV, Planeta Sport, Sport 1, Soverșenno Secretno și Mega TV nefiind difuzate, iar N4 și VTV-Ungheni (canalul propriu al rețelei de cablu) – retransmise în afara listei oficiale.

Excluderea din listă a canalelor Planeta Sport, Sport 1 și Soverșenno Secretno este întemeiată, deoarece pentru primele două, începînd cu anul 2009, nu se mai încheie contracte de retransmisie pe teritoriul Republicii Moldova, iar retransmisia canalului Soverșenno Secretno este interzisă de CCA (Decizia CCA nr.93 din 17.10.2008); canalul Mega TV difuzează aceleași servicii de programe ca și TV Dixi, fapt pentru care excluderea lui poate fi îndreptățită. Directorul întreprinderii “Vertamar” SRL ia drept motiv reparația acoperișului Casei de cultură în care se află studioul, făcînd trimitere la scrisoarea nr.496-02/1M din 27.05.2009 a Primăriei Ungheni. Retransmiterea canalul NIT însă a fost reluată în ziua controlului, la TV 7 urmînd să se revină după instalarea echipamentului tehnic suplimentar și finalizarea lucrărilor de reparație. În temeiul constatărilor că titularul, pentru aceleași abateri, a mai fost sancționat, în conformitate cu art.28, 29, 37, 38 și 40 (3) ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Centrul pentru Jurnalism Independent

DECIDE:

Art.1. Pentru încălcarea repetată a art.18 (3), 28, 29 ale Codului audiovizualului, art.36 al Regulamentului cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie și nerespectarea condițiilor cuprinse în Anexa nr.2 la Autorizația de retransmisie seria AB nr.000029 din 04.12.2007, întreprinderii “Vertamar” SRL (fondatoarea studioului TV prin cablu “VTI” din or.Ungheni), conform art.38 (2) lit.b), e), (3) lit.a) și b) al Codului audiovizualului, i se aplică o amendă în sumă de 1800 lei.

Art.2. Decizia poate fi contestată în conformitate cu legislația contenciosului administrativ.

Art.3. Prezenta decizie se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

Art.4. Titularul nominalizat va prezenta un raport privind lichidarea încălcărilor în cel mult 30 de zile din momentul publicării prezentei decizii în Monitorul Oficial al Republicii Moldova.

Art.5. În conformitate cu prevederile Deciziei CCA nr.96 din 17.10.2008, distribuitorul de servicii va comunica publicului motivele și obiectul sancțiunii, în formula legislației în vigoare.

Art.6. Direcția expertiză și licențiere va efectua un control repetat privind executarea prezentei decizii.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.73 din 23.07.2009 cu privire la modul de executare a prevederilor legislației, condițiilor la autorizația de retransmisie //Monitorul Oficial 121-123/591, 07.08.2009

**CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

DECIZIE

cu privire la examinarea regulamentelor interne cu privire la reflectarea

Centrul pentru Jurnalism Independent

campaniei electorale la alegerile parlamentare din 29 iulie 2009
în instituțiile audiovizualului din Republica Moldova

nr. 62 din 03.07.2009

Monitorul Oficial nr.115-117/562 din 24.07.2009

* * *

În conformitate cu prevederile pct.62 și 63 ale Regulamentului privind reflectarea campaniei electorale la alegerile parlamentare din 29 iulie 2009 în mijloacele de informare în masă din Republica Moldova, aprobat prin Hotărârea Comisiei Electorale Centrale nr.2641 din 23 iunie 2009, în termen de 3 zile, după aprobarea acestuia, instituțiile audiovizualului elaborează și adoptă reglementări interne de reflectare a campaniei electorale pentru alegerile parlamentare și, în termen de cel mult 2 zile de la adoptare, le prezintă Comisiei Electorale Centrale și Consiliului Coordonator al Audiovizualului. CCA a înregistrat 52 regulamente interne privind reflectarea campaniei electorale la alegerile parlamentare în 57 instituții audiovizuale, dintre care 25 aparținând posturilor de televiziune cu emisie prin eter, 28 – posturilor de radio și 4 – posturilor de televiziune cu emisie prin cablu. În perioada de referință posturile TV "Prime", "2 plus", "VDT" și "TV 3", posturile de radio "Megapolis", "Scăpărici", "Kiss FM", "Micul Samaritean", "Veritas FM", "Maestro FM" și "Retro-Moldova" (mun.Bălți) au depus demersuri privind neparticiparea în campania electorală la alegerile parlamentare din 29 iulie curent. În conformitate cu prevederile art.7 (3) al Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Consiliul Coordonator al Audiovizualului, examinând în ședință publică regulamentele (concepțiile) interne ale radiodifuzorilor din Republica Moldova privind reflectarea campaniei electorale la alegerile parlamentare din 29 iulie curent,

DECIDE:

Art.1. Se aprobă regulamentele (concepțiile) interne ale următoarelor instituții audiovizuale:

Posturi TV cu emisie prin eter: "Moldova 1", "TV Găgăuzia", "Euro TV Chișinău", "Pro TV Chișinău", "N 4", "TV 7", "NIT", "TV Dixi", "Mega TV", "Muzica TV", "Bas TV" (Basarabeasca), "AVM" (Edineț), "Impuls-TV" (Șoldănești), "Art-TV" (Strășeni), "Flor TV" (Florești), "Media TV" (Cimișlia), "Sor TV" (Soroca), "Canal-X" (Briceni), "TV Prim" (Glodeni), "Albasat" (Nisporeni), "Euronova" (Ungheni), "Eni Ai" (Comrat), "TV Drochia", "Bizim Aîdînîc" (Comrat) și "Elita" (Rezina).

Posturi TV cu emisie prin cablu: "TVC 21", "Alt TV", "VTV-Ungheni" "Prut TV" (Cahul).

Posturi de radio: "Radio Moldova", "Radio Găgăuzia", "Antena C", "Pro FM Chișinău", "Hit FM", "Polidisc-Russcoe Radio", "Plai", "Noroc", "Vocea Basarabiei", "Retro FM", "Radio 7", "Europa plus Moldova", "Ploaia de argint", "Autoradio", "Vzrosloe Radio Shanson", "Hit Radio 21", "Nova", "Fresh

Centrul pentru Jurnalism Independent

FM", "Univers FM", "Radio Sîngera", "Bas FM" (Basarabeasca), "Radio Media" (Cimișlia), "Radio Orhei", "Radio Prim" (Glodeni), "Pro 100 Radio" (Comrat), "Albena" (Taraclia), și "Sănătate" (Edineț).
Posturi de radio cu emisie prin fir: "Radio Chișcăreni".

Art.2. Prezenta decizie se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.
Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.62 din 03.07.2009 cu privire la examinarea regulamentelor interne cu privire la reflectarea campaniei electorale la alegerile parlamentare din 29 iulie 2009 în instituțiile audiovizualului din Republica Moldova //Monitorul Oficial 115-117/562, 24.07.2009

**CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

DECIZIE

cu privire la cererea prealabilă a întreprinderii "ALAI MEDIA" S.R.L.

nr. 63 din 03.07.2009

Monitorul Oficial nr.115-117/563 din 24.07.2009

* * *

La 24.06.2009, S.C. "ALAI MEDIA" S.R.L. s-a adresat cu o cerere prin care solicită, în baza art.24 și 23 ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, prelungirea licenței de emisie pentru postul de radio "PRO 100 RADIO".

Ca urmare a examinării cererii, în temeiul Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, art.17 și 26 din Regulamentul cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie, aprobat prin Hotărârea Parlamentului Republicii Moldova nr.433-XVI din 28.12.2006, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Art.1. Cererea S.C. "ALAI MEDIA" S.R.L. de prelungire de drept a licenței de emisie pentru postul de radio "PRO 100 RADIO" se respinge.

Centrul pentru Jurnalism Independent

Art.2. Postul de radio "PRO 100 RADIO" (fondator – S.C. "ALAI MEDIA" S.R.L.), din momentul expirării termenului de valabilitate a licenței de emisie seria AMMII, nr.013449 din 14.06.2005, își va continua activitatea pînă la eliberarea unei licențe noi.

Art.3. Prezenta decizie se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

**CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

DECIZIE

cu privire la modul de executare a prevederilor legislației, condițiilor
la licențele de emisie și autorizațiilor de retransmisie

nr. 64 din 03.07.2009

Monitorul Oficial nr.115-117/564 din 24.07.2009

* * *

Ca urmare a controlului activității s-a constatat că întreprinderea S.C. "CIMIȘENI-TV" SRL (fondatoarea studioului TV prin cablu "TV CIM" din s.Cimișeni) nu respectă condițiile la Autorizația de retransmisie seria AB nr.000044 din 17.04.2008, activează fără licență tehnică; pentru activitate fără licență tehnică întreprinderea a fost atenționată (Decizia CCA nr.91 din 17.10.2008); nu a prezentat raportul privind lichidarea încălcărilor depistate. În temeiul celor constatate și în conformitate cu art.28, 29, 37, 38 și 40 (3) ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Art.1. Pentru încălcarea repetată a art.4 (5) și 28 ale Codului audiovizualului, art.35 și 39 ale Regulamentului cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie și nerespectarea p.5 din condițiile la Autorizația de retransmisie seria AB nr.000044 din 17.04.2008, conform art.38 (2) lit.b), e), (3) lit.a) și b) al Codului audiovizualului, Autorizația de retransmisie seria AB nr.000044 din 17.04.2008, eliberată S.C. "CIMIȘENI-TV" SRL pentru studioul TV prin cablu "TV CIM" din s. Cimișeni, se retrage.

Centrul pentru Jurnalism Independent

Art.2. Decizia CCA poate fi contestată în conformitate cu legislația contenciosului administrativ.

Art.3. Decizia CCA se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

Art.4. Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția expertiză și licențiere.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.64 din 03.07.2009 cu privire la modul de executare a prevederilor legislației, condițiilor la licențele de emisie și autorizațiilor de retransmisie
//Monitorul Oficial 115-117/564, 24.07.2009

CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

DECIZIE

cu privire la examinarea cererii întreprinderii "Tele-Crio" SRL
privind eliberarea autorizației de retransmisie, modul de
executare a prevederilor legislației

nr. 66 din 03.07.2009

Monitorul Oficial nr.115-117/565 din 24.07.2009

* * *

Întreprinderea "Tele-Crio" SRL din or.Criuleni, fondatoarea studioului de televiziune prin cablu "Crio TV" din aceeași localitate, a depus setul necesar de documente privind obținerea Autorizației de retransmisie pentru următorul termen de activitate.

Rezultatele controlului privind modul de executare a prevederilor legislației, condițiilor la licențele de emisie și autorizațiilor de retransmisie, însă, au demonstrat că întreprinderea nominalizată nu respectă condițiile la Licența de emisie seria A MMII nr.003306 din 23.12.2003 (expirată la 23.12.08),

Centrul pentru Jurnalism Independent

activează fără autorizație de retransmisie și licență tehnică; prin Decizia CCA nr.91 din 17.10.2008 întreprinderea a fost avertizată public pentru nerespectarea listei canalelor TV retransmise; nu a prezentat raportul privind lichidarea încălcărilor depistate.

Ca urmare a examinării cererii și în conformitate cu prevederile art.28, 29, 37, 38 și 40 (3) ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.06, art.30-35 ale Regulamentului cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Art.1. Se eliberează Autorizația de retransmisie întreprinderii "Tele-Crio" SRL din or.Criuleni, mun.Chișinău (director Ciobanu V.), pentru studioul de televiziune prin cablu "Crio TV" din aceeași localitate.

Art.2. Se aprobă lista canalelor TV retransmise (cu eliberarea unui formular, 28 canale) de către studioul TV prin cablu "Crio TV" din or.Criuleni: Moldova 1, Pervii canal Moldova, NIT, N 4, TVC 21, 2 Plus, PRO TV Chișinău, Muzica TV, TV 7, TV Dixi, MTV Rossia, RBK, Soiuz, Euro-TV Chișinău, Belarusi TV, Național TV, Favorit TV, N 24, Pervii muzicalinii canal, 365 Dnei, Bravo, UTR, TV-5 Europe, MIR, RTR Planeta, DW, TV-3 Moldova, Noroc TV.

Art.3. Pentru încălcarea art.18 (3), 28, 29 ale Codului audiovizualului, art.36 al Regulamentului cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie, S.C. "Tele Crio" SRL (fondatoarea studioului TV prin cablu "Crio TV" din or.Criuleni), conform art.38 (2) lit.b) și e) al Codului audiovizualului, i se aplică o avertizare publică.

Art.4. În conformitate cu prevederile Deciziei CCA nr.96 din 17.10.2008, S.C. "Tele Crio" SRL, fondatoarea studioului TV prin cablu "Crio TV" din or.Criuleni, va comunica publicului motivele și obiectul sancțiunii, în formula legislației în vigoare.

Art.5. Prezenta decizie poate fi contestată în conformitate cu legislația contenciosului administrativ.

Art.6. Direcția expertiză și licențiere va efectua un control repetat privind executarea prezentei decizii.

Art.7. Prezenta decizie se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.66 din 03.07.2009 cu privire la examinarea cererii întreprinderii "Tele-Crio" S.R.L. privind eliberarea autorizației de retransmisie, modul de executare a prevederilor legislației //Monitorul Oficial 115-117/565, 24.07.2009

Centrul pentru Jurnalism Independent

CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

DECIZIE

cu privire la examinarea cererii întreprinderii “Jurnal de Chișinău Plus” SRL
privind eliberarea licenței de emisie prin satelit pentru postul “Jurnal TV”

nr. 67 din 03.07.2009

Monitorul Oficial nr.121-123/589 din 07.08.2009

* * *

S.C. “Jurnal de Chișinău Plus” SRL din mun.Chișinău, prezentând setul necesar de documente, solicită eliberarea licenței de emisie prin satelit pentru postul de televiziune “Jurnal TV”.

În temeiul art.2 a), 4 (5) și 23 (2) ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, art.18-20 ale Regulamentului cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Art.1. Se eliberează Licența de emisie întreprinderii “Jurnal de Chișinău Plus” SRL din mun.Chișinău (director Butnaru V.) pentru postul de televiziune “Jurnal TV” cu emisie prin satelit (coordonate: satelitul Thor III 1°W, frecvența de recepție – 11746 MHz, polarizarea orizontală, liniară, modulație – QPSK).

Art.2. Se aprobă Concepția generală a serviciului de programe a postului de televiziune prin satelit “Jurnal TV”.

Art.3. Prezenta decizie se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

Art.4. Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția expertiză și licențiere.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Centrul pentru Jurnalism Independent

Decizie nr.67 din 03.07.2009 cu privire la examinarea cererii întreprinderii "Jurnal de Chișinău Plus" SRL privind eliberarea licenței de emisie prin satelit pentru postul "Jurnal TV" //Monitorul Oficial 121-123/589, 07.08.2009

**CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛDOVA**

DECIZIE

cu privire la includerea în ofertele canalelor retransmise
a serviciilor de programe ale radiodifuzorilor autohtoni

nr. 68 din 03.07.2009

Monitorul Oficial nr.115-117/566 din 24.07.2009

* * *

Consiliul Coordonator al Audiovizualului, în calitate sa de reprezentant și garant al interesului public în domeniul audiovizualului și autoritate responsabilă pentru implementarea și respectarea Codului audiovizualului, constată că, pe de o parte, între radiodifuzorii care percep plată pentru retransmiterea serviciilor de programe și unii distribuitori de servicii, s-a produs o fisură, fapt ce a condus la excluderea din oferte a anumitor canale ale radiodifuzorilor locali; pe de altă parte, unele canale televizate ale radiodifuzorilor locali, care oferă gratuit retransmiterea serviciilor de programe prin rețelele de cablu, lipsesc din ofertele multor distribuitori de servicii, ceea ce influențează negativ dezvoltarea audiovizualului autohton.

Deși art.29 (5) al Codului audiovizualului, stipulează expres că "distribuitorii care retransmit servicii de programe prin rețele de telecomunicații vor include cu titlu gratuit în ofertele lor serviciile de programe ale radiodifuzorilor publici și, după posibilitate, ale radiodifuzorilor locali", aceste prevederi deseori se tălmăcesc arbitrar, reieșind doar din interesele proprii.

Luând drept temei situația creată, art.9, 10, 11, 29, 39-41 ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.06, Statutul CCA și Regulamentul cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Art.1. Distribuitorii de servicii aflați sub jurisdicția Republicii Moldova se obligă să includă în ofertele lor serviciile de programe gratuite ale radiodifuzorilor autohtoni.

Centrul pentru Jurnalism Independent

Art.2. În cazul divizării în pachete a ofertelor distribuitorilor de servicii, serviciile de programe gratuite ale radiodifuzorilor autohtoni se vor include în pachetul social (de bază).

Art.3. Prevederile art.1 al prezentei decizii nu se referă la cazurile imposibilității tehnice de recepționare a serviciului de programe respectiv, fapt confirmat de autoritățile corespunzătoare.

Art.4. Prezenta decizie se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

Art.5. Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția expertiză și licențiere.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.68 din 03.07.2009 cu privire la includerea în ofertele canalelor retransmise a serviciilor de programe ale radiodifuzorilor autohtoni //Monitorul Oficial 115-117/566, 24.07.2009

CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

DECIZIE

cu privire la asigurarea pluralismului de opinii
în cadrul serviciilor de programe TV

nr. 72 din 23.07.2009

Monitorul Oficial nr.121-123/590 din 07.08.2009

* * *

În conformitate cu prevederile punctului 8 al Regulamentului privind reflectarea campaniei electorale la alegerile în noul Parlament din 29 iulie 2009 în mijloacele de informare în masă din Republica Moldova, Consiliul Coordonator al Audiovizualului, în perioada campaniei electorale, supraveghează

Centrul pentru Jurnalism Independent

respectarea pluralismului de opinii. Potrivit punctului 19 al aceluiași Regulament, "în emisiunile informative și de actualități ale instituțiilor audiovizuale, evenimentele din campania electorală vor fi reflectate cu respectarea prevederilor 7 din Codul audiovizualului, conform căruia radiodifuzorii au obligația de a acorda timp de antenă egal partidelor și formațiunilor politice, fără a favoriza pe cineva anume; de a reflecta campania electorală în mod veridic, echilibrat și imparțial; de a respecta în cadrul emisiunilor informative principiile echilibrului social-politic, pentru asigurarea echidistanței și obiectivității în buletinele informative și de a respecta principiul de informare din mai multe surse în cazul subiectelor ce vizează situații de conflict. Astfel, în perioada 30 iunie – 12 iulie curent, au fost monitorizate principalele buletine informative ale posturilor de televiziune "Moldova 1", "NIT", "Euro-TV Chișinău", "N 4", "Pro TV Chișinău", "TV 7" privind modul de asigurare a pluralismului de opinii în cadrul subiectelor referitoare la evenimentele din campania electorală. Ca rezultat al monitorizării asigurării pluralismului de opinii în subiectele electorale din cadrul emisiunilor informative, difuzate în perioada de referință de către radiodifuzorii menționați, s-a constatat următoarele:

1. În comparație cu rezultatele monitorizărilor în campania electorală de la alegerile parlamentare din 5 aprilie 2009, a sporit considerabil numărul subiectelor cu caracter electoral:

Postul TV	Numărul subiectelor electorale în perioada 24.02.09-04.03.09	Numărul subiectelor electorale în perioada 30.06.09-12.07.09
Moldova 1	29	60
N 4	34	50
NIT	25	57
Euro-TV Chișinău	27	47
Pro TV Chișinău	46	62
TV 7	28	41

2. Concomitent cu creșterea numărului de subiecte electorale difuzate în cadrul buletinelor informative ale posturilor de televiziune monitorizate, a sporit și numărul de știri referitoare la evenimentele din campania electorală în care sînt reflectate anumite situații de conflict, în special cele în care concurenții electorali aduc acuzații unii în adresa altora, sau atunci cînd își exprimă poziția față de anumite evenimente electorale, aducînd prejudicii de imagine altui concurent electoral, iar poziția acestuia nu este reflectată, aceste reportaje fiind prezentate unilateral, fără a reflecta opiniile părților implicate, privind astfel consumatorul de programe de dreptul de a recepționa informații corecte și obiective pentru libera formare a opiniei:

Postul TV	Numărul de subiecte care necesită 2 sau mai multe surse de	Numărul de subiecte care au avut 2 sau mai multe surse de	Numărul de subiecte care nu au avut 2 surse de
-----------	--	---	--

Centrul pentru Jurnalism Independent

	informare	informare	informare
Moldova 1	21	13	8

- În cadrul "Mesager"-ului din 30 iunie curent (21:19) a fost difuzat un reportaj de la conferința de presă, organizată de PCRM, în cadrul căreia s-a declarat că toate argumentele prezentate de către opoziție în ceea ce privește fraudarea rezultatelor alegerilor parlamentare sînt false, iar formațiunile liberale ar trebui să poarte răspundere pentru declarațiile făcute anterior. De asemenea, în reportaj se conținea informație potrivit căreia partidele liberale încă pînă la alegeri declarau că rezultatele vor fi fraudate, manipulînd pe această cale opinia publică, fapt care a condus la evenimentele din 6-7 aprilie. Reporterul comentează, după cadru, că PCRM a adus date concrete care demonstrează că informația tirajată de către liberali este falsă. Printre exemplele expuse figurează și cazul cu Tudor Mîrza din Hîncești, care ar fi votat la două secții de votare. După verificare, s-a stabilit că învinuirile liberalilor au fost false. Poziția partidelor de opoziție, vizavi de aceste declarații, nu a fost reflectată în cadrul reportajului în cauză.

- La 1 iulie curent, în buletinul informativ al postului "Moldova 1" (21.15), s-a difuzat un reportaj de la conferința de presă, organizată de PLDM, unde s-au făcut declarații conform cărora Republica Moldova este divizată după originea etnică și vina îi aparține partidului de guvernare. La același subiect s-au referit și reprezentanții comunității Belarus în Republica Moldova, Сергей Оселян și Юрий Статкевич. Poziția partidului de guvernămînt nu a fost reflectată în cadrul reportajului în cauză.

- În cadrul "Mesager"-ului din 6 iulie a fost difuzat un reportaj (21.07) despre administrația or. Sîngera, în frunte cu primarul Gh. Iurco (AMN), care trebuia să fie eliberat din funcție prin hotărîre de judecată pentru vînzare ilicită a loturilor de pămînt. Au fost difuzate interviuri ale locuitorilor nemulțumiți, după care s-au dat comentariile prezentatorului, după cadru, cu declarații, conform cărora au fost eliberați din funcție de către consiliul local doar vice-primarul și secretarul, dar nu și primarul; de asemenea prezentatorul a declarat următoarele: "Decizia ne face să credem că la Sîngera, unde la conducere se află un primar, membru al AMN, justiția nu se aplică". Poziția reprezentanților AMN la acest subiect nu a fost reflectată.

Postul TV	Numărul de subiecte care necesită 2 sau mai multe surse de informare	Numărul de subiecte care au avut 2 sau mai multe surse de informare	Numărul de subiecte care nu au avut 2 surse de informare
NIT	15	5	10

- În subiectul, difuzat la rubrica "Electorală 2009" din cadrul "Curier"-ului din 4 iulie curent, despre angajarea dlui Ștefan Urîtu, președinte al Comitetului Helsinki Moldova, în campania electorală de partea PL, acesta a fost criticat pentru ilegalitatea acțiunii respective, precum și pentru mesajul său anticomunist, prin care i-a învinuit de tragedia deportărilor staliniste. Prezentatorul comentează: "Logica declarației este la limita absurdului, iar acțiunile lui Urîtu sînt calificate de analiști drept partizanat politic". Subiectul se încheie cu informația că, în 2007, Federația Internațională Helsinki a exclus din rîndurile sale

Centrul pentru Jurnalism Independent

oficiul moldovenesc pentru corupție, în perioada respectivă coordonator al programului fiind Dorin Chirtoacă. În cadrul reportajului, nu a fost reflectată poziția reprezentanților PL.

- În "Curier"-ul din 9 iulie curent a fost difuzat un subiect despre conferința de presă a Coaliției "Controlul Civic Alegeri-2009", în care președintele acesteia a menționat că actuala campanie electorală e mult mai agresivă față de cea pentru alegerile din aprilie și s-a referit la mai multe încălcări comise de concurenții electorali. PL, PLDM și AMN au fost învinuiți că nu respectă echilibrul gender, iar PL și PLDM de agresivitatea materialelor propagandistice îndreptate împotriva PCRM fără prezentarea dovezilor. PLDM a fost învinuit și de comportamentul inadecvat în cadrul întâlnirilor cu alegătorii. Astfel, reieșind din spusele unei membre a Coaliției, la întâlnirea desfășurată în r-nul Sîngerei, reprezentanții PLDM își îndemneau susținătorii să ascundă, la 29 iulie, buletinele rudelor sale vîrstnice ca aceștia să nu poată participa la alegeri. Poziția membrilor PLDM în cadrul acestui subiect nu a fost reflectată.

Postul TV	Numărul de subiecte care necesită 2 sau mai multe surse de informare	Numărul de subiecte care au avut 2 sau mai multe surse de informare	Numărul de subiecte care nu au avut 2 surse de informare
N 4	23	9	14

- În buletinul informativ din 1 iulie curent a fost difuzat un reportaj de la conferința de presă a PPR în care dl Nicolae Andronic declară că dl Dorin Chirtoacă, de cînd e primar, nu și-a onorat obligațiile și promisiunile electoratului și îndeamnă electoratul să se gîndească la acest fapt. Tot în cadrul aceleiași conferințe Andronic a declarat că nu va participa în campania electorală și nu va sprijini poziția neclară a actualei opoziții. Referitor la articolul "Ostași, vă ordon, treceți Prutul!" Andronic a declarat că articolul conține mesaje unioniste ale PL și nu e altceva decît cultura partidului respectiv. Poziția dlui Dorin Chirtoacă și a membrilor PL la acest subiect nu a fost reflectată.

- În buletinul informativ din 6 iulie postul de televiziune "N 4" a difuzat un reportaj de la conferința de presă a PCRM în care s-au conținut declarații conform cărora partidele de opoziție nu au la moment nici un fel de programe anticriză și nici nu le pot avea, deoarece este vorba de alte interese și competențe. În perioada campaniei electorale atacurile opoziției cu privire la situația economică au devenit din ce în ce mai frecvente, iar acești oponenți politici speculează pe seama problemelor economice, deoarece ei nu au capacitatea și nu știu ce să propună pentru a le rezolva. Poziția partidelor de opoziție vizavi de acest subiect nu a fost reflectată.

Postul TV	Numărul de subiecte care necesită 2 sau mai multe surse de informare	Numărul de subiecte care au avut 2 sau mai multe surse de informare	Numărul de subiecte care nu au avut 2 surse de informare
EU TV	24	12	12

Centrul pentru Jurnalism Independent

- În cadrul emisiunii informative din 1 iulie curent a fost difuzat un reportaj în care PL a anunțat că s-a lansat oficial în campania electorală și a promis alegătorilor libertate și democrație. PL vine cu mesaj către alegători ca să pună punct dictaturii comuniste și să înceapă să construiască un stat de drept, cu stabilitate social-economică și politică. Potrivit PL, PCRМ a luat ostatici, practic, peste 600 mii de pensionari, care depind de pomenile aruncate, deoarece au rămas fără alte surse de existență. Poziția PCRМ vizavi de acest subiect nu a fost reflectată.
- În jurnalul din 1 iulie curent a fost difuzat un reportaj în care PLDM a declarat că PCRМ promovează o politică de segregare etnică. Membrul PLDM, Iurie Leancă, susține, la o conferință de presă, că partidul de guvernământ a divizat societatea în patrioți și trădători, în staliști și unioniști. Leancă a mai adăugat că PLDM va elabora o strategie de stat privind integrarea minorităților naționale în societate și va implementa proiecte concrete, o atenție deosebită fiind acordată educației bilingve. Poziția PCRМ vizavi de acest subiect nu a fost reflectată.
- În cadrul jurnalului din 9 iulie curent a fost difuzat un reportaj despre analistul politic Vladimir Socor care scris un articol în revista "Eurasia de Monitoreo" în care a criticat partidele de opoziție. El a afirmat că partidele liberale din Republica Moldova au puține tangențe cu "liberalismul". PL, potrivit poziției acestuia, este un partid național iredentist, PLDM – partid condus de oligarhi, iar AMN este format din foști nomenclaturiști sovietici. Poziția partidelor de opoziție vizate nu a fost reflectată.

Postul TV	Numărul de subiecte care necesită 2 sau mai multe surse de informare	Numărul de subiecte care au avut 2 sau mai multe surse de informare	Numărul de subiecte care nu au avut 2 surse de informare
PRO TV	25	19	6

- În cadrul emisiunii informative din 1 iulie curent a fost difuzat un reportaj în care PLDM promite să elaboreze o strategie de stat privind integrarea minorităților naționale în societate. În opinia acestora, documentul este necesar în condițiile în care PCRМ tensionează intenționat relațiile dintre diferite naționalități din Republica Moldova, divizând societatea. Iurie Leancă, candidatul PLDM a declarat că regimul Voronin lansează scenarii monstruoase despre pericolul ce ar plana asupra statalității Republicii Moldova. În cadrul reportajului poziția PCRМ vizavi de acest subiect nu a fost reflectată.
- În cadrul emisiunilor informative din 6 și 8 iulie curent au fost difuzate reportaje de la conferințele de presă ale PLDM (06.07.09) și PSD (08.07.09), în care au fost lansate programele electorale ale acestora. Pe parcurs au fost reflectate declarațiile liderilor formațiunilor care au acuzat partidul de guvernământ de faptul că societatea este dezbinată după (PLDM) și că guvernarea actuală a dezbinat societatea și a fraudat alegerile din 5 aprilie (PSD). Poziția PCRМ vizavi de acest subiect nu a fost reflectată.

Postul TV	Numărul de subiecte care necesită 2 sau mai multe surse de	Numărul de subiecte care au avut 2 sau mai multe surse de	Numărul de subiecte care nu au avut 2 surse de

Centrul pentru Jurnalism Independent

	informare	informare	informare
TV 7	15	5	10

- În cadrul cotidianului din 1 iulie curent s-a difuzat un subiect amplu cu inserțiuni de la o conferință de presă a PLDM (imagini și citate din spusele dlui D.Ciubașenco), care e servit drept motiv informațional abia spre sfârșitul materialului. Mesaj: "Comuniștii sînt cei care dezbină societatea și seamănă vrajba interetnică. Fiica lui V.Țurcan e în Moscova, nepotul lui V.Voronin a absolvit în SUA și lucrează în China, nepoata studiază în Austria, iar fiul se află mai mult în afara țării. Fiica Z.Greceanîi învață la MGIMO. Dacă acești patrioți nu au putut să-și educe copiii ca să învețe și să lucreze în această țară, ce pretenții pot înainta altor candidați?" Opinia părților implicate nu a fost reflectată.

- În cadrul subiectului despre decizia instanțelor de judecată de a prelungi arestul la domiciliu al dlui S.Mocanu, difuzat la 10 iulie curent, acesta îl învinuiește personal pe V.Voronin de orchestrarea cazului ("Ăsta dorește să mă țină, în continuare, izolat de societate... dar asta e țara, ăștia sînt ei și pînă nu vor pica, eu n-am cum să fiu la libertate").

- În cadrul cotidianului din 9 iulie curent s-a difuzat un subiect în care PLDM susține că în perioada guvernării comuniste sistemul educațional a cunoscut o degradare continuă. Potrivit liberal-democraților, politicile educaționale inconsecvente nu sînt în stare să răspundă nevoilor de dezvoltare a tinerilor și nici necesităților de dezvoltare economică, socială și culturală. Ei au declarat că actualul cod "este elaborat și adoptat în grabă de către comuniști, constituie expresia unui document regulator agramat, incomplet, contradictoriu, amorf și insuficient racordat la sistemele educaționale." Poziția PCRM vizavi de acest subiect nu a fost reflectată.

3. Ca și în perioada precedentă de monitorizare unii radiodifuzori nu au respectat principiile echilibrului și echidistanței și au prezentat dezechilibrat concurenții electorali în cadrul emisiunilor informative, numărul de apariții ale acestora variind de la 1-2 (PEAVM, PNL, MAE) pînă la 25-45 (PCRM, PLDM, AMN). Un echilibru poate fi observat doar în cazul partidelor care au trecut pragul electoral la 5 aprilie 2009, avînd o frecvență mai echilibrată de apariții în cadrul emisiunilor informative ale radiodifuzorilor monitorizați, situîndu-se astfel pe primele 4 poziții. Ceilalți concurenți electorali, avînd o frecvență de apariții mult mai slabă, cu excepția PPCD la "Euro TV Chișinău". De asemenea, lipsește echilibrul și în raportul dintre prezentarea în știri a reprezentanților partidului de guvernămînt și ai partidelor de opoziție:

Postul TV	Frecvența aparițiilor/referințelor candidaților partidului de guvernămînt	Frecvența aparițiilor/referințelor candidaților partidelor de opoziție
Moldova 1	30	71
N 4	32	92
NIT	58	125
Euro-TV Chișinău	24	100
Pro TV Chișinău	42	116

Centrul pentru Jurnalism Independent

TV 7	30	94
TOTAL	216	598

4. Cazuri de lipsă parțială de pluralism de opinie în cadrul emisiunilor informative ale serviciilor de programe audiovizuale sînt atestate și în rapoartele de monitorizare ale unor experți naționali și internaționali, potrivit cărora subiectele electorale difuzate de unii radiodifuzori conțin informații controversate și distorsionate care prin detaliile furnizate și metodele de abordare nu fac o distincție clară între opinie și fapte, lăsînd impresia că sînt pătinoare față de un anumit concurent electoral. Totodată, în cadrul unor reportaje electorale se folosesc tendențios imagini din arhivă, fără a fi însoțite de mențiunea video sau audio respectivă (Arhiva), iar în cadrul emisiunilor de dezbateri electorale organizate de unii radiodifuzori nu se asigură principiile imparțialității și echilibrului social-politic, prin oferirea fiecărui concurent electoral, participant la discuții, a posibilității de a-și prezenta nestingherit punctul de vedere asupra chestiunilor abordate.

În temeiul celor expuse, în conformitate cu prevederile Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Statutului CCA, aprobat prin Hotărîrea Parlamentului Republicii Moldova nr.433-XVI din 28.12.2006, Codului electoral nr.1381 din 21.11.1997, Regulamentului privind reflectarea campaniei electorale la alegerile în noul Parlament din 29 iulie 2009 în mijloacele de informare în masă din Republica Moldova, aprobat prin Hotărîrea Comisiei Electorale Centrale nr.2641 din 23 iunie 2009, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Art.1. Radiodifuzorii aflați sub jurisdicția Republicii Moldova SE ATENȚIONEAZĂ asupra următoarelor:

- Să respecte principiile pluralismului de opinii, echidistanței și echilibrului social-politic, în vederea informării corecte și obiective a electoratului privind platformele și programele politice ale concurenților electorali, pentru a permite alegătorilor să-și exprime liber și corect dreptul lor constituțional, radiodifuzorii care reflectă campania electorală la alegerile parlamentare anticipate din 29 iulie curent să asigure în emisiunile informative imparțialitatea și favorizarea liberei formări a opiniilor prin prezentarea principalelor puncte de vedere ale oponentilor, iar în cazul subiectelor ce vizează situații de conflict să respecte principiul de informare din mai multe surse, în conformitate cu prevederile art.7 al Codului audiovizualului;
- Să acorde timp de antenă în condiții egale pentru toți concurenții electorali, radiodifuzorii care reflectă campania electorală să utilizeze în strictă conformitate cu prevederile Regulamentului aprobat de Comisia Electorală Centrală, genericul "Electorală 2009" pentru a nu induce în eroare consumatorii de programe și pentru a putea contabiliza corect timpul de antenă acordat concurenților electorali implicați în campania electorală;
- În dezbaterile electorale organizate, să acorde timp de antenă în condiții egale pentru toți concurenții electorali, în conformitate cu prevederile legislației în vigoare; realizatorii și moderatorii acestor emisiuni – să asigure imparțialitatea și menținerea în dezbateri a tematicii campaniei electorale;
- Să acorde în mod prioritar și fără tergiversări concurenților electorali, cărora li s-au adus prejudicii de imagine în afara emisiunilor cu genericul "Electorală 2009", dreptul la replică în aceleași condiții și în termenii stabiliți de legislație.

Art.2. Se obligă posturile de televiziune "Moldova 1", "NIT", "N 4", "Euro-TV Chișinău", "Pro TV Chișinău" și "TV 7", să difuzeze în cadrul principalului buletin informativ, în următoarele 24 de ore de la adoptarea prezentei decizii, următorul mesaj:

Centrul pentru Jurnalism Independent

“Consiliul Coordonator al Audiovizualului atenționează radiodifuzorii aflați sub jurisdicția Republicii Moldova asupra necesității respectării în cadrul serviciilor de programe a pluralismului de opinii, echidistanței și echilibrului social-politic, asigurarea în emisiunile informative a imparțialității și favorizarea liberei formări a opiniilor prin prezentarea principalelor puncte de vedere ale oponentilor, iar în cazul subiectelor ce vizează situații de conflict să respecte principiul de informare din mai multe surse. Să asigure acordarea timpilor de antenă în condiții egale pentru toți concurenții electorali și să acorde în mod prioritar și fără tergiversări dreptul la replică în aceleași condiții și în termenii stabiliți de legislație concurenților electorali, cărora li s-au adus prejudicii de imagine în afara emisiunilor cu genericul “Electorală 2009”. De asemenea, în ziua alegerilor și cea precedentă alegerilor, să se abțină de la difuzarea materialelor care conțin agitație electorală, în conformitate cu prevederile legislației în vigoare.”

Art.3. Prezenta decizie se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.72 din 23.07.2009 cu privire la asigurarea pluralismului de opinii în cadrul serviciilor de programe TV //Monitorul Oficial 121-123/590, 07.08.2009

**PREȘEDINTELE
REPUBLICII MOLDOVA**



**ПРЕЗИДЕНТ
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

DECRET

pentru inițierea negocierilor asupra proiectului Acordului
cu privire la protecția informației secrete în organele
Comunității Statelor Independente

nr. 2309-IV din 24.08.2009

Monitorul Oficial nr.131-134/341 din 28.08.2009

* * *

În temeiul art.86 alin.(1) din Constituția Republicii Moldova și al art.7 din Legea privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova,
Președintele Republicii Moldova

Centrul pentru Jurnalism Independent

DECRETEAZĂ:

Articol unic. – Se dispune inițierea negocierilor asupra proiectului Acordului cu privire la protecția informației secrete în organele Comunității Statelor Independente.

Decretele Președintelui

2309/24.08.2009 Decret pentru inițierea negocierilor asupra proiectului Acordului cu privire la protecția informației secrete în organele Comunității Statelor Independente //Monitorul Oficial 131-134/341, 28.08.2009

**GUVERNUL
REPUBLICII MOLDOVA**



**ПРАВИТЕЛЬСТВО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

DISPOZIȚIE

nr. 64-d din 17.07.2009

Monitorul Oficial nr.115-117/507 din 24.07.2009

* * *

Se acceptă demisia dlui Vitalie CONDRAȚCHI din funcția de șef al Serviciului de presă, începînd cu data de 17 iulie 2009, în baza cererii depuse în conformitate cu art.65 din Legea cu privire la funcția publică și statutul funcționarului public nr.158-XVI din 4 iulie 2008.

Dispozițiile Guvernului

64/17.07.2009 Dispoziție cu privire la demisia dlui Vitalie CONDRAȚCHI //Monitorul Oficial 115-117/507, 24.07.2009